

治す、治る、治療、療養、闘病、全快、完治 1/5

No	中国語	ピンイン	日本語
1	病	bìng	病(やまい)。病にかかる。責める。損害を与える。
2	病症	bìngzhèng	病気。
3	病征	bìngzhēng	症状。病(やまい)の徴候。
4	急病	jíbìng	突発性の激しい病気。
5	他病了	tā bìng le	彼は病気になった。
6	生病	shēngbìng	病気になる。
7	我生病了	wǒ shēngbìng le	私は病気になった。
8	治	zhì	病気を治す。治療する。害虫を退治する。
9	治头痛的药	zhì tóutòng de yào	頭痛を治す薬。
10	治病	zhìbìng	病気を治す。
11	给病人治病	gěi bìngrén zhìbìng	病人の病気を治す。
12	治病要紧	zhìbìng yàojǐn	病気を治すことが大事である。
13	治病救人	zhì bìng jiù rén	その人の欠点や誤りを批判して立ち直らせる。
14	治好	zhìhǎo	治ってよくなる。
15	病治好了	bìng zhìhǎo le	病(やまい)が治った。
16	完全治好	wánquán zhìhǎo	完全に治る。完治する。
17	还没治好	hái méi zhìhǎo	まだ治らない。
18	还没完全治好	hái méi wánquán zhìhǎo	まだ完治はしていません。
19	治疗	zhìliáo	治療する。
20	治疗法	zhìliáofǎ	治療法。
21	治疗方法	zhìliáo fāngfǎ	治療方法。
22	治疗效果	zhìliáo xiàoguǒ	治療効果。
23	治疗费用	zhìliáo fèiyong	治療費用。
24	急救治疗	jǐjiù zhìliáo	救急治療。
25	延命治疗	yánmìng zhìliáo	延命治療。
26	进行治疗	jìnxíng zhìliáo	治療を行う。
27	治疗虫牙	zhìliáo chóngyá	虫歯を治療する。
28	治疗癌症	zhìliáo áizhèng	ガンを治療する。
29	癌症治疗	áizhèng zhìliáo	ガン治療。
30	在医院接受治疗	zài yīyuàn jiēshòu zhìliáo	病院で治療を受ける。
31	住院治疗	zhùyuàn zhìliáo	入院して治療する。
32	疗法	liáofǎ	治療法。
33	饮食疗法	yǐnshí liáofǎ	食事療法。
34	民间疗法	mínjiān liáofǎ	民間療法。
35	疗效	liáoxiào	治療の効果。
36	疗效显著	liáoxiào xiǎnzhù	治療効果がはっきりしている。治療効果が著(いちじる)しい。
37	明显的疗效	míngxǐǎn de liáoxiào	明らかな治療効果。著(いちじる)しい治療効果。
38	医疗	yīliáo	医療。
39	医疗费	yīliáofèi	医療費。
40	医疗程序	yīliáo chéngxù	治療の順序。

治す、治る、治療、療養、闘病、全快、完治 2/5

No	中国語	ピンイン	日本語
41	愈	yù	病気が治る。優れている。～すればするほど。
42	久病不愈	jiǔ bìng bù yù	長く病気が治らない。長患いする。
43	病愈	bìngyù	病気が治る。
44	病愈出院	bìngyù chūyuàn	病気が治って退院する。
45	她已经病愈复出	tā yǐjīng bìngyù fùchū	彼女はすでに病気が治ってかえり咲く。
46	祝贺病愈	zhùhè bìngyù	快気祝い。
47	治愈	zhìyù	病気が治癒(ちゆ)する。
48	治愈率	zhìyùlǜ	治癒率(ちゆりつ)。
49	治愈力	zhìyùlì	治癒力(ちゆりょく)。
50	治愈能力	zhìyù nénglì	治癒力(ちゆりょく)。
51	自然治愈能力	zìrán zhìyù nénglì	自然治癒力(しぜんちゆりょく)。
52	病已治愈	bìng yǐ zhìyù	病気は既に治癒(ちゆ)した。
53	治愈需要两个月	zhìyù xūyào liǎng ge yuè	治るのに二か月かかる。全治二カ月。
54	痊愈	quányù	病気が完治する。
55	伤口痊愈了	shāngkǒu quányù le	傷口がすっかり治った。
56	希望你早日痊愈	xīwàng nǐ zǎorì quányù	あなたが一日も早く完治することを願います。
57	我的伤痊愈要花两个月	wǒ de shāng quányù yào huā liǎng ge yuè	私の傷が完治するには二か月を要します。
58	医	yī	病気やけがを治す。
59	有病早医	yǒu bìng zǎo yī	病気があれば早く治す。
60	医治	yīzhì	治療する。
61	医治病人	yīzhì bìngrén	病人を治療する。
62	医治身体	yīzhì shēntǐ	体を治す。
63	医治周到	yīzhì zhōudào	治療が行き届く。
64	医治无效	yīzhì wúxiào	治療の効果がない。治療の力が及ばず。
65	无法医治	wúfǎ yīzhì	治療のしようがない。
66	就医	jiùyī	医者にかかる。
67	这种情况一定要就医	zhè zhǒng qíngkuàng yīdìng yào jiùyī	このような状況は必ず医者にかかる必要があります。
68	在外地旅游时生病就医	zài wàidì lǚyóu shí shēngbìng jiùyī	よその土地を旅行しているときに病気になり医者にかかる。
69	就诊	jiùzhěn	医者にかかる。
70	就诊日	jiùzhěnrì	診察日。
71	经常就诊的医生	jīngcháng jiùzhěn de yīshēng	よくかかる医者。かかりつけの医者。
72	门诊	ménzhěn	外来の診察をする。
73	门诊日	ménzhěnrì	診療日。
74	门诊病人	ménzhěn bìngrén	外来患者。
75	诊断	zhěnduàn	診断する。
76	医生诊断	yīshēng zhěnduàn	医者の診断。
77	健康诊断	jiànkāng zhěnduàn	健康診断。
78	诊断结果	zhěnduàn jiéguǒ	診断結果。
79	药	yào	薬で治す。薬を使って殺す。薬。
80	不可救药	bù kě jiù yào	薬で治せない。救いようがない。

治す、治る、治療、療養、闘病、全快、完治 3/5

No	中国語	ピンイン	日本語
81	疾病	jíbìng	疾病(しっぺい)。病気の総称。
82	对抗疾病	duìkàng jíbìng	病気に対抗する。病気に立ち向かう。
83	瘥	cuó	病気。
84	瘥	chài	病気が治る。
85	久病初瘥	jiǔ bìng chū chài	長患いがようやくよくなる。
86	疴	kē	病気。
87	沉疴	chénkē	痼疾(こしつ)。長く治らない重病。
88	治好多年的沉疴	zhì hǎoduō nián de chénkē	長年の重い病気を治す。
89	伤	shāng	きず。けが。傷つける。損なう。病気になる。度が過ぎていやになる。妨げる。
90	伤疤	shāngbā	身体の傷あと。心の傷。
91	伤痕	shānghén	傷あと。
92	伤口	shāngkǒu	傷口。
93	伤势	shāngshì	傷の程度。傷の状態。
94	土法治伤	tǔfǎ zhì shāng	昔ながらの方法でけがを治療する。
95	创伤	chuāngshāng	傷。
96	治疗创伤	zhìliáo chuāngshāng	傷を治療する。傷を癒す。
97	创痕	chuāngyí	けが。
98	你的创痕无法治疗	nǐ de chuāngyí wúfǎ zhìliáo	あなたのけがは治療のしようがない。
99	疮痕	chuāngyí	傷。戦争や災害のつめあと。
100	治疗疮痕	zhìliáo chuāngyí	傷を治療する。
101	愈合	yùhé	傷口がふさがる。
102	伤口愈合	shāngkǒu yùhé	傷口がふさがる。
103	伤口未愈合	shāngkǒu wèi yùhé	傷口がまだふさがらない。
104	合口	hékǒu	傷口がふさがる。口に合う。おいしい。
105	现在合口了	xiànzài hékǒu le	今は傷口がふさがる。
106	恢复	huīfù	回復する。取り戻す。
107	恢复力	huīfùlì	回復力。
108	恢复期	huīfùqī	回復期。
109	恢复健康	huīfù jiànkāng	健康を回復する。
110	身体恢复很快	shēntǐ huīfù hěn kuài	体の回復が早い。
111	康复	kāngfù	健康を回復する。
112	康复训练	kāngfù xùnliàn	リハビリ。
113	进行康复训练	jìnxíng kāngfù xùnliàn	リハビリテーションをする。
114	康复中心	kāngfù zhōngxīn	リハビリセンター。
115	病体康复	bìngtǐ kāngfù	体が回復する。
116	康复得快	kāngfù de kuài	回復が早い。
117	祝早日康复	zhù zǎori kāngfù	一日も早いご回復をお祈りいたします。
118	祝您早日康复	zhù nín zǎori kāngfù	あなた様の一日も早いご回復をお祈りいたします。
119	平复	píngfù	落ち着きを取りもどす。病気や傷が回復する。
120	伤口平复了	shāngkǒu píngfù le	傷口は回復した。

治す、治る、治療、療養、闘病、全快、完治 4/5

No	中国語	ピンイン	日本語
121	复原	fùyuán	病後に健康を回復する。元通りにする。
122	身体复原	shēntǐ fùyuán	体が回復する。
123	复元	fùyuán	病状や天候などがもとのよい状態にもどる。
124	身体复元	shēntǐ fùyuán	体が回復する。
125	好	hǎo	よい。程度がはなはだしい。オーケー。
126	完全好了	wánquán hǎo le	完全によくなった。
127	还没有好	hái méiyǒu hǎo	まだよにならない。
128	病情	bìngqíng	病状。症状。
129	病情好转	bìngqíng hǎozhuǎn	病状が好転する。
130	病状	bìngzhuàng	病状。容態。
131	病状特征	bìngzhuàng tèzhēng	病状の特徴。
132	病况	bìngkuàng	病状。容態。
133	他的病况	tā de bìngkuàng	彼の病状。
134	病势	bìngshì	容態。病気の重さ。
135	病势加重	bìngshì jiāzhòng	病状が重くなる。
136	病势减轻	bìngshì jiǎnqīng	病状が軽くなる。
137	病象	bìngxiàng	表面から見える病状。
138	病象观察	bìngxiàng guānchá	病状観察。
139	症候	zhèng hòu	症状。病気。
140	征候	zhēng hòu	徴候。兆し。
141	常见的症候	chángjiàn de zhèng hòu	よくある症状。
142	症状	zhèng zhuàng	症状。
143	症状严重	zhèng zhuàng yánzhòng	症状が重い。
144	病休	bìngxiū	病気のため休暇をとる。
145	在家病休一周	zài jiā bìngxiū yī zhōu	自宅で一週間の病気ため休む。
146	病假	bìngjià	病欠。病気休暇。
147	请病假	qǐng bìngjià	病気休暇をとる。
148	疗养	liáoyǎng	療養する。
149	疗养院	liáoyǎngyuàn	療養所。
150	耐心疗养	nàixīn liáoyǎng	辛抱強い療養。
151	专心疗养	zhuānxīn liáoyǎng	一心に療養する。
152	养病	yǎngbìng	療養する。
153	她在家养病	tā zài jiā yǎngbìng	彼女は家で療養する。
154	养疴	yǎngkē	療養する。
155	在家乡养疴	zài jiāxiāng yǎngkē	故郷で療養する。
156	休养	xiūyǎng	休養する。静養する。経済力を回復させ発展させる。
157	休养所	xiūyǎngsuǒ	保養所。療養所。
158	因病在家休养	yīn bìng zài jiā xiūyǎng	病気で家で休養する。
159	好好儿休养	hǎohǎor xiūyǎng	しっかり休養する。
160	休养生息	xiū yǎng shēng xī	民力を養う。人民の負担を軽減し生活を安定させる。

治す、治る、治療、療養、闘病、全快、完治 5/5

No	中国語	ピンイン	日本語
161	斗争	dòuzhēng	闘う。闘争する。批判してつるしあげる。奮闘する。闘争。
162	与疾病作斗争	yǔ jíbìng zuò dòuzhēng	病(やまい)と闘う。
163	跟疾病作斗争	gēn jíbìng zuò dòuzhēng	病(やまい)と闘う。
164	和疾病作斗争	hé jíbìng zuò dòuzhēng	病(やまい)と闘う。
165	和病魔作斗争	hé bìngmó zuò dòuzhēng	病魔と闘う。
166	和癌症斗争	hé áizhèng dòuzhēng	がんと闘う。
167	与病魔作斗争的生活	yǔ bìngmó zuò dòuzhēng de shēnghuó	病魔と闘う生活。闘病生活。
168	才	cái	～して初めて。～こそ。ようやく。～したばかり。わずか。
169	要～才～	yào～cái～	～して初めて～。
170	得～才～	děi～cái～	～して初めて～。
171	骨折病人要多久才康复?	gǔzhé bìngrén yào duōjiǔ cái kāngfù	骨折した患者はどれくらいたって回復するのか。
172	要～才能～	yào～cái néng～	～して初めて～できる。
173	好像要花两个月才能痊愈	hǎoxiàng yào huā liǎng ge yuè cáinéng quányù	二か月を費やしてようやく完治するようです。
174	好容易	hǎoróngyì	ようやく。やっとのことで。かろうじて。
175	好不容易	hǎobù róngyì	ようやく。やっとのことで。かろうじて。
176	好不容易才治好	hǎobù róngyì cái zhìhǎo	やっとのことで治った。なんとか治った。

